

主 (Kurios)

2012 年 7 月 28 日

主 (Kurios)

Asher Intrater 與 SI 共撰

Tanakh (舊約) 的歷史事件約在公元前 440 年的尼希米書結束。撰寫和編纂舊約最後一本是歷代志。在歷代志上 3 章中，載有於 Zerubavel 後，連續約 10 代的家譜表，它大約是在公元前 350 年。在公元前 333 年，亞歷山大大帝征服中東，硬把希臘文化和語言加諸與住在那裡的人民。

在公元前 280 和 130 年間，說希臘語的拉比學者們把舊約翻譯成希臘文，是眾所周知的 Septuagint (舊約全書)。這成為舊約最可靠的版本，且是在新約中所引用的版本。在聖地，在國際希臘文化和本地希伯來-阿拉米語文化之間，發展出一股動態的緊張情勢。這種緊張情勢時好時壞。

Maccabean 起義始於公元前 166 年，Hashmonean 帝國統治 Judea 地區直到公元前 63 年被在 Pompeus 統轄下的羅馬征服。當耶穌誕生的時候，聖地是由希律 (由 Idomean-希臘猶太轉換)，他在羅馬帝國保護下統治聖地。

使徒保羅 (掃羅) 受猶太和希臘學教育。他的名字從掃羅變成保羅，這可能反映了福音從希伯來界傳與希臘國際族群的神聖使命。整本聖經的權威內文，在舊約中是以希伯來文撰寫，在新約中是以希臘文撰寫。

希伯來裔和希臘裔之間的緊張關係一直持續到早期信仰社區。在聖靈降臨節的早晨，120 位說希伯來語的門徒向一群大部分具國際背景的 3000 名群眾傳講福音 (使徒 2:9-11)。在希伯來裔和希臘裔兩種族裔之間，門徒數量增長。

使徒 6:1 - 那時、門徒增多、有說希利尼話的猶太人、向希伯來人發怨言，因為在天天的供給上忽略了他們的寡婦。

兩種文化團體的衝擊造成了在溝通，金融和管理上的些許問題。當時委任了一些說希臘語的人成立一個委員會，以確保運籌妥善處理（使徒 6:5）。身份認知問題亦隨著國際教會（ecclesia 教會會眾）的發展繼續著。福音的順序是，先是猶太人，後希臘人（羅馬 1:16, 2:10），但在神面前，猶太人和希臘人具有同樣的屬靈身分（加拉太 3:28）。

在以色列的彌賽亞肢體當中，我們經歷到類似的緊張，雖然我們是說希伯來語的國家，但不說希伯來語的新移民和國際友人數大於說希伯來語核心人數。在全球國際信仰層面和以色列人聖約信仰層面之間，有著完美的平衡。

約在舊約被翻譯成希臘文的時候，猶太人民停止提 YHVH（希伯來人神的代稱）的名字。最終，此名的發音被遺忘和禁用。“Adonai（阿多奈）”這名開始被使用以代替神的名子，這個詞是“主”的複數式，在希臘文版本中，YHVH 被翻譯成“Kurios”這個名稱，它也是“主”的意思。

所以，約在歷史同一時期，YHVH 這名稱被停止使用，且在希伯來語中，以“Adonai（阿多奈）”之名代替；在希臘文中，以“Kurios（主）”之名代替。到了耶穌的世代，根本不使用 YHVH，只使用 Adonai 和 Kurios。在希臘版本的舊約和新約所有引文都翻譯 YHVH 為 Kurios。kurios 意思是 Adonai（阿多奈）和 YHVH。

令人驚訝的是，在新約中，耶穌被稱為 Kurios。這比稱祂為“主”（Lord）更為大。這是稱祂為“阿多奈”。這是一個大膽的和毫無置疑對祂神性的宣告。這種信仰的宣告對說希伯來語和希臘語的人都是令人震驚的。稱耶穌為 Lord-Kurios-Adonai 在信仰，宗教，和啟示的歷史上是一核能爆炸。

直到地極

相信在耶穌的指令下，我們將成為祂在耶路撒冷，猶大全地，撒瑪利亞直到地極的見證人（使徒 1:8）。請為這禮拜從我們教會差派短宣的年輕以色列人禱告：在中國的 Ariel 和 Veredi，在歐洲的 Youval 和 Valerie，在烏克蘭的 Herut，在非洲的 Or 和 Vered，在南

美的 Sarah 和 David，在泰國的 Sarah。讓我們在此世代一起同行，完成這個大使命。

來自中國的報告

Ariel Blumenthal 撰

Vered 和我正在教授希伯來文和聖經 (全以希伯來文佐以中文翻譯教導 - 可是歷史首舉?) 與一群全職就讀一 10 個月課程，以學習聖經和現代希伯來語 (和一些希臘文新約) 的年輕中國信徒。創辦人 J & B 是非華裔夫婦，他們已在中國工作多年。J 是我希伯來文聖經課的翻譯員，全以希伯來文佐以中文翻譯！

上週末，這組人主辦了一全市的基督教聚會，得以讓學生們“展現”他們的語言技巧，並為以色列禱告。他們以希伯來文和希臘文閱讀宣告經文。然後是由我帶出訊息。

一組中國年輕人帶領我們以希伯來文唱“Sh'ma Yisrael”，然後唱“Ko ahav”（約翰 3:16）！我們眾民族一起唱著一首歌曲。這是一國度的景象，正如啟示錄 7:9-10，15:2-4 所載。沒有任何方法能使世界融合在愛中以致能慶祝我們國家和民族的特質，同時又榮耀聖經信仰的猶太根源。唯透過神的兒子，大衛的子孫 - 耶穌方能成事。

敘利亞化學武器

敘利亞政府已經儲存了大量生化武器。因阿薩德政府的不穩定，以色列媒體一直頗為關注這些庫存將會被伊斯蘭激進勢力截獲。許多以色列人已經爭先恐後地更新自己的防毒面具設施。請為這用來對付我們的所有武器終告失敗而禱告（以賽亞 54:17）。

為我們持續的，在以色列本地的復興運動，植主內猶太教會，門徒訓練中心，以希伯來文先知性禱告，讚美守望，和為那些財務幫助所需的事項禱告。請將這些近日訊息傳給你相信他們會從中得益處的人。請與我們在財務上同工，來加強在以色列主內肢體力量，照應這兒的復興工作，且對國際傳講以色列，教會，和末世的訊息